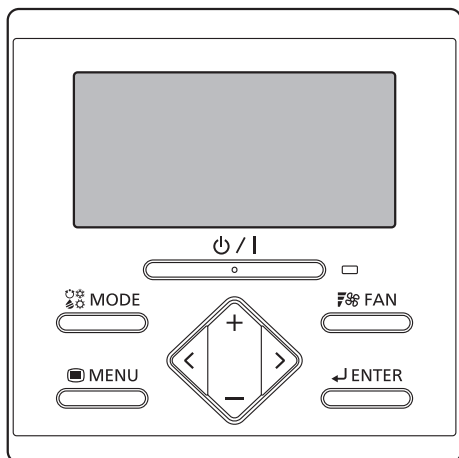


# REMOTE CONTROLLER (WIRED TYPE)



UTY-RLR\*

## OPERATING MANUAL

WIRED REMOTE CONTROLLER

Keep this manual for future reference.

English

## BEDIENUNGSANLEITUNG

KABEL-FERNBEDIENUNG

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Deutsch

## MODE D'EMPLOI

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Français

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA CON CABLE

Conserve este manual para futura referencia.

Español

## MANUALE DI ISTRUZIONI

TELECOMANDO A FILO

Conservare questo manuale per consultazione futura.

Italiano

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ελληνικά

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

CONTROLO REMOTO COM FIOS

Guarde este manual para referência futura.

Português

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Храните руководство для справок в будущем.

Русский

## KULLANIM KILAVUZU

KABLOLU UZAKTAN KUMANDA

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe

# MODE D'EMPLOI

N° DE PIÈCE 9380859666  
TÉLÉCOMMANDE FILAIRE

## CONTENUS



### INTRODUCTION

■ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ .....	1
■ APERÇU DU SYSTÈME .....	2
Terminologie .....	2
<b>1. APERÇU ET OPERATIONS DE BASE .....</b>	<b>3</b>
1-1. Panneau d'affichage .....	3
1-2. Bouton Marche/Arrêt .....	3
1-3. Voyant LED (indicateur de fonctionnement) .....	3
1-4. Bouton MODE (mode) .....	3
1-5. Bouton FAN (ventilation) .....	3
1-6. Boutons +, - (Boutons de réglage de la température) .....	3
1-7. Boutons <, > .....	3
1-8. Bouton MENU (menu) .....	3
1-9. Bouton ENTER (entrée) .....	3
1-10. Capteur de température ambiante (intérieur) .....	3
<b>2. REGLAGES DU MENU .....</b>	<b>4</b>
2-1. Réglage de la direction du flux d'air .....	4
2-2. Réglage du minuteur Marche .....	4
2-3. Réglage du minuteur Arrêt .....	4
2-4. Réglage de l'heure actuelle .....	5
2-5. Réinitialisation de l'indication de filter .....	5
2-6. Réglage économique .....	5
<b>3. REGLAGES DU MENU 1 (pour l'administrateur) .....</b>	<b>6</b>
3-1. Réglage minuteur Arrêt automatique .....	6
3-2. Réglage du minuteur hebdomadaire .....	6
3-3. Paramétrage plage temp. consigne .....	8
3-4. Réglage Retour Réglage Auto. T° .....	8
<b>4. VERROUILLAGES .....</b>	<b>9</b>
4-1. Verrouillage enfant .....	9
4-2. Verrouillage partiel .....	9
<b>5. CONSEILS D'UTILISATION .....</b>	<b>9</b>
5-1. Information sur les icônes d'état .....	9
5-2. Modes disponibles (pour système VRF) .....	9
5-3. Plage de température réglable .....	10
<b>6. AUTRES .....</b>	<b>10</b>
6-1. Dimensions externes .....	10
6-2. Spécifications .....	10
6-3. Codes d'erreur .....	10

# INTRODUCTION

## ■ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Afin d'éviter des blessures ou d'endommager du matériel, lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'unité et veillez à respecter les précautions de sécurité suivantes.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent conduire à des blessures graves ou à la mort de l'utilisateur.
	Cette unité ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Consultez toujours un technicien de service agréé pour une réparation, une installation et un déplacement de cette unité. Une installation ou une manipulation incorrecte provoquera des fuites, une électrocution ou un incendie.
	En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement l'utilisation de la climatisation et débranchez toutes les sources d'alimentation en mettant le disjoncteur hors tension ou en débranchant la prise d'alimentation. Puis contactez un technicien de service agréé.
	Ne réparez ou ne modifiez aucun câble endommagé vous-même. Si le produit est endommagé, seul le personnel de service agréé peut le remplacer.
	N'utilisez pas avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer une électrocution.
	N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité de l'unité. Cela pourrait provoquer un incendie.
	Débarrassez-vous des emballages en toute sécurité. Déchirez les sacs en plastique et jetez-les pour éviter que des enfants ne jouent avec. Ils risquent de s'asphyxier s'ils jouent avec les sacs en plastique.
	Pour leur sécurité, cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 <b>ATTENTION</b>	Ce symbole indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent blesser l'utilisateur ou provoquer des dégâts matériels.
	Ne montez pas sur cette unité, ne placez aucun objet dessus et n'y accrochez pas non plus d'objets. Cela risque de provoquer une surchauffe, une électrocution ou un incendie.
	N'exposez pas l'appareil directement à l'eau. Cela risque de provoquer une surchauffe, une électrocution ou un incendie.
	Veillez à ce que tout équipement électronique se trouve au moins à 1 m (40 in) de cette unité. Sinon, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou une panne.
	N'utilisez pas de flamme ou ne placez aucun appareil de chauffage à proximité de l'unité. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
	Ne touchez pas les commutateurs avec des objets pointus. Cela risque de provoquer une électrocution ou un dysfonctionnement.
	N'insérez pas d'objets dans les fentes de cet appareil. Cela risque de provoquer une surchauffe, une électrocution ou un dysfonctionnement.

## ■ APERÇU DU SYSTÈME

### Terminologie

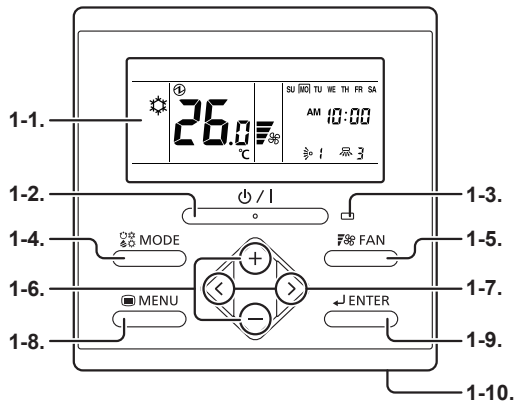
Expressions liées au système (♦ représente le système VRF)

- (a) **Système VRF ♦ :**  
Le système VRF (Flux de Réfrigérant Variable) est un grand système multi-modèle qui permet de climatiser efficacement l'air d'une grande variété d'espaces de grands bâtiments aux résidences personnelles.
- (b) **Autre système :**  
Système de climatisation multi ou mono autre que le système VRF.
- (c) **Système de récupération de chaleur ♦ :**  
L'unité intérieure se connecte à l'unité extérieure via une unité MCF (unité de dérivation de réfrigérant) dans ce système. Des unités MCF de type simple et de type multiple 4 systèmes sont disponibles. Les unités intérieures connectées aux unités MCF d'un système différent effectuent simultanément les opérations de Refroidissement et de Chauffage. Une unité intérieure connectée à une unité extérieure qui ne passe pas par une unité MCF n'est destinée qu'aux opérations de refroidissement.
- (d) **Système de pompe à chaleur :**  
Il s'agit d'un système standard. Les unités intérieures connectées à la même unité extérieure n'effectuent pas simultanément les opérations de Refroidissement et de Chauffage.
- (e) **Groupe MCF [pour le système de récupération de chaleur] ♦ :**  
Un groupe d'unités intérieures connecté à une unité MCF de type simple ou chaque système d'une unité MCF de type multiple. Les opérations de Refroidissement et de Chauffage ne sont pas effectuées simultanément dans un Groupe MCF.
- (f) **Télécommande Groupe (groupe de télécommande) :**  
Il constitue un groupe lors de la connexion des unités intérieures avec le câble de la télécommande. Chacune des unités intérieures dissociées représente un groupe de télécommande. Groupe Il s'agit de l'unité minimale de fonctionnement.
- (g) **Système frigorifique :**  
Il s'agit d'un système composé d'unités intérieures et extérieures connectées par la même tuyauterie frigorifique.
- (h) **Système ♦ :**  
Il s'agit d'1 ou de 2 systèmes frigorifiques ou plus connectés par le même câble de transmission.
- (i) **Télécommande central ♦ :**  
Une télécommande centrale peut contrôler les différents Groupes de télécommande. Groupes Il y a un System Controller, un contrôleur de panneau à contact et une télécommande centrale.
- (j) **Télécommande standard :**  
Une télécommande standard est une télécommande qui contrôle 1 groupe de télécommande. Cette unité correspond à cela. Cette unité ne peut pas être utilisée avec une télécommande filaire 3 fils. Une télécommande sans fil peut être utilisée avec cette unité.

Expressions liées à l'adresse

- (k) **Adresse du circuit de réfrigérant ♦ :**  
Il s'agit d'un ID attribué individuellement à chaque système frigorifique, et il est utilisé pour le contrôle.
- (l) **Adresse de l'unité intérieure ♦ :**  
Il s'agit d'un ID attribué individuellement à chaque unité intérieure.
- (m) **Adresse de la télécommande :**  
Il s'agit d'un ID attribué individuellement et séparément à partir de l'adresse de l'unité intérieure aux unités intérieures formant le groupe de télécommande.
- (n) **Adresse de la télécommande à 2 fils :**  
Il s'agit d'un ID utilisé pour le contrôle et il est alloué aux télécommandes dans le circuit de réfrigérant. Groupe formé par des télécommandes à 2 fils et des unités intérieures. L'ID consiste en un « Numéro de système » à 3 chiffres et en un « Numéro d'unité » à 2 chiffres. Les ID sont affectées automatiquement si l'adresse de la télécommande de toutes les unités intérieures dans le groupe Télécom. est réglée sur « 0 ».
- (o) **Numéro du système :**  
Indique le type d'unité dans le Groupe telec. formé par des télécommandes à 2 fils.  
001 : Télécommande, 002 : Unité intérieure
- (p) **Numéro de l'unité :**  
Ce numéro est alloué aux unités individuelles dans le Groupe telec. formé par des télécommandes à 2 fils. Si l'adresse d'une télécommande à 2 fils est réglée manuellement, les numéros qui dupliquent les adresses de télécommande dans le Groupe telec., ne peuvent pas être utilisés.

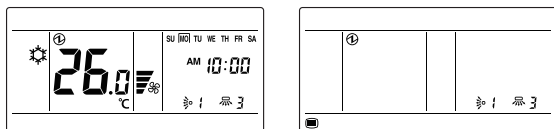
# 1. APERÇU ET OPERATIONS DE BASE



## 1-1. Panneau d'affichage

Les 2 types d'écrans suivants s'affichent.

Écran du Mode Moniteur      Écran de réglage  
(Ex. Réglage de la direction du flux d'air)



L'Écran du Mode Moniteur est l'écran d'accueil de cet appareil. Un fonctionnement de base est effectué lors de l'affichage de cet écran. Consultez les paramètres individuels de l'écran de réglage.

## 1-2. Bouton Marche/Arrêt

Démarre ou arrête le fonctionnement.

### REMARQUES

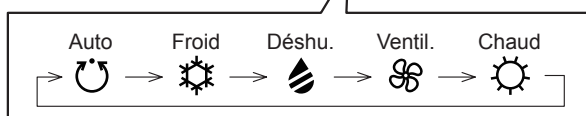
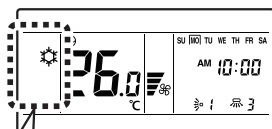
Vous ne pouvez pas utiliser le bouton Marche/Arrêt sur des écrans autres que l'Écran du Mode Moniteur.

## 1-3. Voyant LED (indicateur de fonctionnement)

S'allume lorsque l'appareil intérieur fonctionne. Clignote en cas d'erreur.

## 1-4. Bouton MODE (mode)

Appuyez sur le bouton [MODE] (mode) pour sélectionner le mode de fonctionnement.

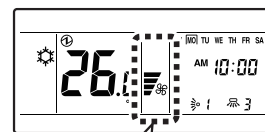


### REMARQUES

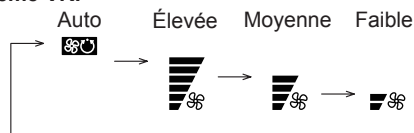
Les modes disponibles varient selon la configuration et le type du système / les conditions de fonctionnement de l'unité. Les modes non disponibles ne sont pas affichés et sont ignorés.

## 1-5. Bouton FAN (ventilation)

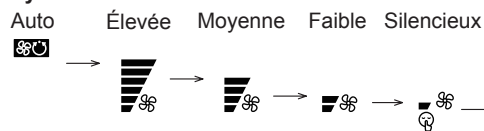
Un appui sur le bouton [FAN] (ventilation) permet de changer la vitesse du ventilateur.



### Système VRF



### Autre système



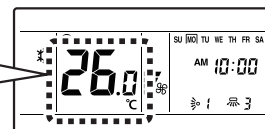
### REMARQUES

Si le mode de Déshumidification est sélectionné, la vitesse du ventilateur peut uniquement être réglée sur Automatique.

## 1-6. Boutons +, - (Boutons de réglage de la température)

La température est définie lorsque l'Écran du Mode Moniteur s'affiche.

Bouton + : Augmenter  
Bouton - : Réduire



Utilisé pour sélectionner les éléments durant l'affichage de l'écran de réglage.

### REMARQUES

Lorsque le mode de fonctionnement est défini sur le ventilateur, la température ne peut pas être modifiée.

## 1-7. Boutons <, >

Utilisé pour sélectionner les éléments de réglage lorsque l'écran de sélection des éléments de réglage est affiché.

## 1-8. Bouton MENU (menu)

Appuyez sur le bouton [MENU] (menu) pour afficher l'écran de sélection des éléments de réglage. Reportez-vous à « 2. REGLAGES DU MENU ».

## 1-9. Bouton ENTER (entrée)

Utilisé pour saisir les éléments de réglage et les régler.

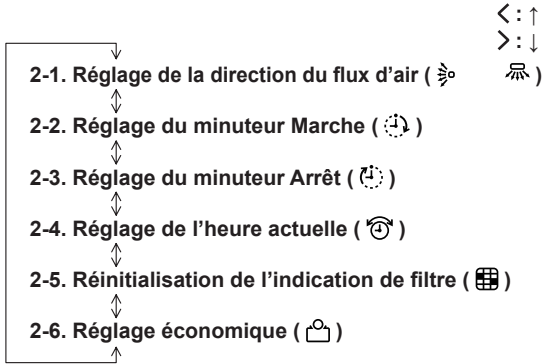
## 1-10. Capteur de température ambiante (intérieur)

Détecte la température ambiante de l'unité.



## 2. REGLAGES DU MENU

- (1) Appuyez sur le bouton [MENU] (menu). L'écran de sélection d'élément de réglage s'affiche.
- (2) Sélectionnez l'icône de l'élément à régler avec le bouton [ < ] ou le bouton [ > ]; appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée) pour passer à l'écran de réglage. Pour des détails sur les réglages, voir la description des réglages concernés.

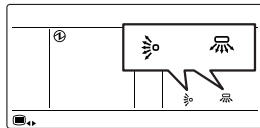


### REMARQUES

Les éléments de réglage disponibles varient en fonction des paramètres sur lesquels l'appareil est configuré. Le fonctionnement ne dépend pas des éléments qui ne peuvent pas être configurés.

#### 2-1. Réglage de la direction du flux d'air

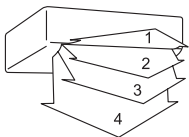
- (1) Sélectionnez l'icône de réglage de la direction du flux d'air dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



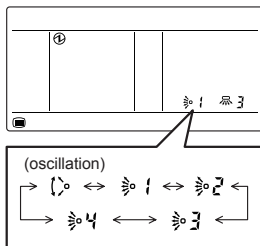
- (2) Réglez les directions du flux d'air.

##### • Réglage de la direction verticale du flux d'air

Réglez l'oscillation ou la direction du flux d'air vertical avec les boutons [ + ] ou [ - ].

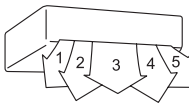


+ : ↑  
- : ↓

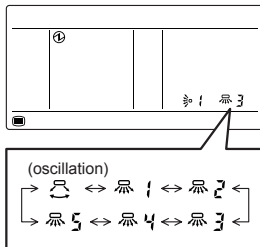


##### • Réglage de la direction horizontale du flux d'air

Réglez l'oscillation ou la direction du flux d'air horizontal avec les boutons [ < ] ou [ > ].



< : ←  
> : →



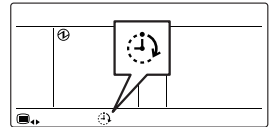
- (3) Lorsque vous touchez le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée), l'affichage revient à l'Écran du Mode Moniteur.

### REMARQUES

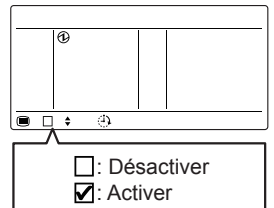
- Réglez la direction de la circulation d'air à l'aide de la télécommande. Toute tentative de déplacement manuel du volet de direction de la circulation d'air risque d'entraîner un dysfonctionnement. Si cela se produit, arrêtez l'appareil et redémarrez-le. Le volet devrait à nouveau fonctionner correctement.
- Lors du Refroidissement et de la Déshumidification, ne réglez pas la grille de direction verticale du flux d'air en position vers le bas pendant une période de temps prolongée. De la vapeur d'eau peut se condenser à proximité du port de sortie et des gouttes d'eau peuvent s'écouler du climatiseur.
- Le fonctionnement oscillant peut s'interrompre momentanément lorsque le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou lorsqu'il fonctionne à vitesse très faible.
- Le fonctionnement oscillant n'est pas disponible sur certains modèles. Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation de l'unité intérieure.

#### 2-2. Réglage du minuteur Marche

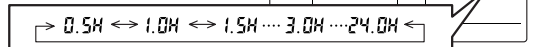
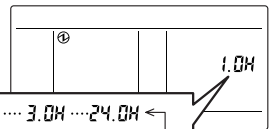
- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur Marche dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



- (2) Pour activer, appuyez sur les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). En cas de réglage sur activer, passez à (3). En cas de réglage sur désactiver, revenez à l'Écran du Mode Moniteur.



- (3) Réglez l'heure avec les boutons [ + ] ou [ - ].



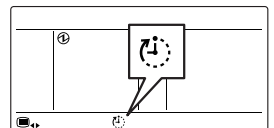
### REMARQUES

L'heure peut être réglée par incrément de 0,5 h et de 0,5 h à 3,0 h. Après 3,0 h elle peut être réglée jusqu'à 24,0 h par incréments de 1,0 h.

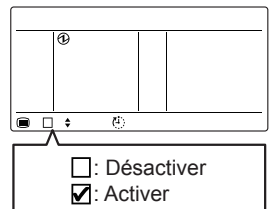
- (4) Lorsque vous touchez le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée), l'affichage revient à l'Écran du Mode Moniteur.

#### 2-3. Réglage du minuteur Arrêt

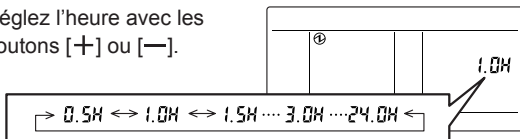
- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur Arrêt dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



- (2) Pour activer, appuyez sur les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). En cas de réglage sur activer, passez à (3). En cas de réglage sur désactiver, revenez à l'Écran du Mode Moniteur.



- (3) Réglez l'heure avec les boutons [ + ] ou [ - ].



### REMARQUES

L'heure peut être réglée par incréments de 0,5 h et de 0,5 h à 3,0 h. Après 3,0 h elle peut être réglée jusqu'à 24,0 h par incréments de 1,0 h.

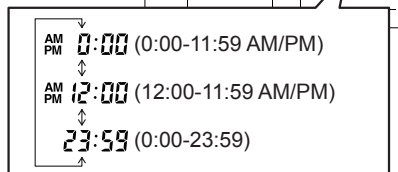
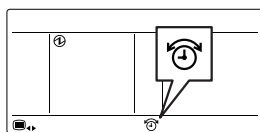
- (4) Lorsque vous touchez le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée), l'affichage revient à l'Écran du Mode Moniteur.

## 2-4. Réglage de l'heure actuelle

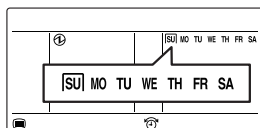
### REMARQUES

Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction si « Réglage d'utilisation de l'heure actuelle » est réglé sur « Pas utilisé ». Pour changer sur « Utilisé », contactez un technicien de service agréé.

- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage de l'heure actuelle dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).
- (2) Sélectionnez le format d'heure avec les boutons [ + ] ou [ - ].

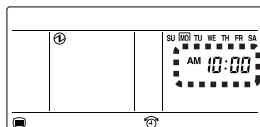


- (3) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).
- (4) Ajustez le jour actuel de la semaine avec les boutons [ < ] ou [ > ]. Un « □ » s'affiche au niveau du jour sélectionné.



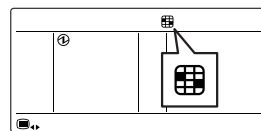
SU : Dimanche	MO : Lundi	TU : Mardi
WE : Mercredi	TH : Jeudi	FR : Vendredi
SA : Samedi		

- (5) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).
- (6) Sélectionnez les heures ou les min. avec les boutons [ < ] ou [ > ], et réglez la valeur avec les boutons [ + ] ou [ - ].
- (7) Lorsque vous touchez le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée), l'affichage revient à l'Écran du Mode Moniteur.



## 2-5. Réinitialisation de l'indication de filter

- (1) Sélectionnez l'icône de réinitialisation du symbole de filtre dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).
- (2) Lorsque vous touchez le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée), l'affichage revient à l'Écran du Mode Moniteur. Le symbole de filtre va disparaître.



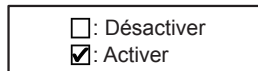
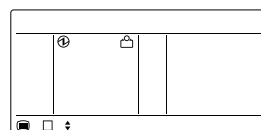
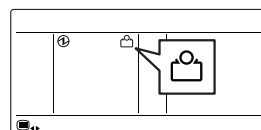
### REMARQUES

Autre système :

Cette fonction peut être utilisée si elle est activée au cours de l'installation. Si elle est inactive, l'icône n'apparaîtra pas sur l'écran. Pour activer cette fonction, adressez-vous à un membre du personnel d'entretien agréé.

## 2-6. Réglage économique

- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage économique dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).
- (2) Pour activer, appuyez sur les boutons [ + ] ou [ - ].
- (3) Lorsque vous touchez le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée), l'affichage revient à l'Écran du Mode Moniteur.



### À propos du fonctionnement en mode Économique

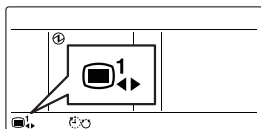
Cette unité permet de mettre le mode économique.

En mode Froid ou Déshumidification, la température ambiante sera ajustée selon quelques degrés de plus que la température définie.

En mode Chaud la température ambiante sera ajustée selon quelques degrés de moins que la température définie. L'indication de température sur la télécommande ne montrera pas la température ajustée, mais la température définie lors du mode de fonctionnement Économie.

### 3. REGLAGES DU MENU 1 (pour l'administrateur)

- (1) Lorsque l'Écran du Mode Moniteur est affiché, maintenez enfoncé le bouton [MENU] (menu) et le bouton [ < ] simultanément pendant au moins 2 secondes. L'écran de sélection d'élément de réglage s'affiche.



- (2) Sélectionnez l'icône de l'élément à régler avec le bouton [ < ] ou le bouton [ > ]; appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée) pour passer à l'écran de réglage. Pour des détails sur les réglages, voir la description des réglages concernés.

< : ↑  
> : ↓

#### 3-1. Réglage minuteur Arrêt automatique (🕒)

#### 3-2. Réglage du minuteur hebdomadaire (🕒7)

#### 3-3. Paramétrage plage temp. consigne (🌡️)

#### 3-4. Réglage Retour Réglage Auto. T° (🔁)

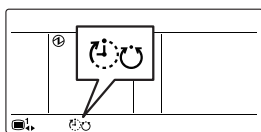
- (3) Revenez sur l'écran après la configuration. Revenez sur l'Écran du Mode Moniteur si les boutons [MENU] (menu) et [ < ] sont maintenus enfoncés simultanément pendant au moins 2 secondes.

#### REMARQUES

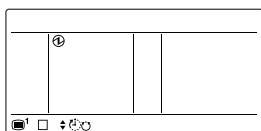
Les éléments de réglage disponibles varient selon les réglages lorsque l'équipement est configuré. L'opération n'agit pas sur les éléments ne pouvant pas être réglés.

#### 3-1. Réglage minuteur Arrêt automatique

- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur Arrêt automatique dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).

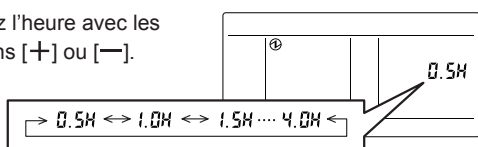


- (2) Pour activer, appuyez sur les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). En cas de réglage sur activer, passez à (3). En cas de réglage sur désactiver, revenez à l'écran Réglages du menu 1.



: Désactiver  
 : Activer

- (3) Réglez l'heure avec les boutons [ + ] ou [ - ].



#### REMARQUES

L'heure peut être réglée par incréments de 0,5 h de 0,5 h à 4,0 h.

- (4) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée) pour revenir à l'écran de sélection des éléments du Menu 1.

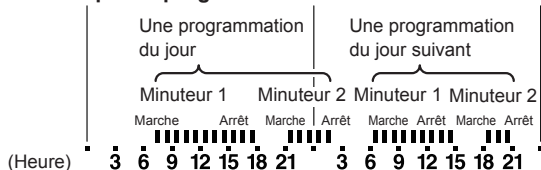
### 3-2. Réglage du minuteur hebdomadaire

#### REMARQUES

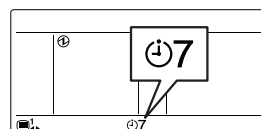
- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction si « Réglage d'utilisation de l'heure actuelle » est réglé sur « Pas utilisé ». Pour changer sur « Utilisé », contactez un technicien de service agréé.

Peut être basculé sur la position Marche/Arrêt deux fois par jour. La position Arrêt peut être réglée le lendemain.

#### < Exemple de programmations >

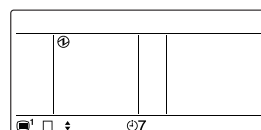


- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur hebdomadaire dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



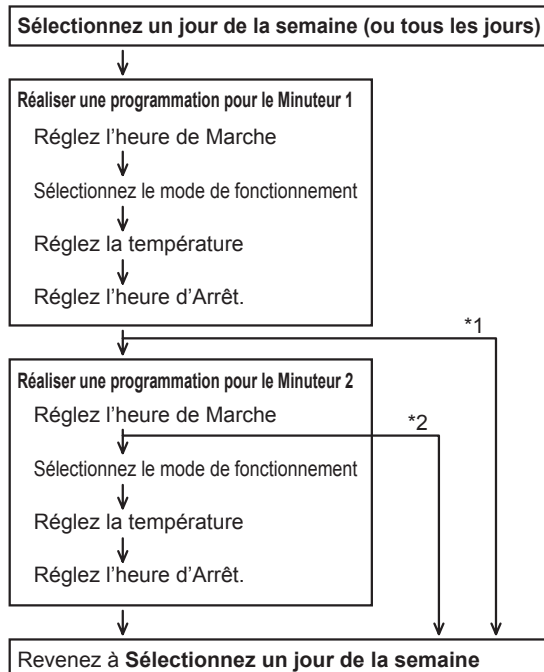
#### • Réglé pour activer ou désactiver

- (2) Pour activer, appuyez sur les boutons [ + ] ou [ - ]. Appuyez ensuite sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). Si cette fonction est réglée sur activer, passez au point (3). Si elle est définie sur désactiver, revenez à l'écran de sélection des éléments du menu 1.



: Désactiver  
 : Activer

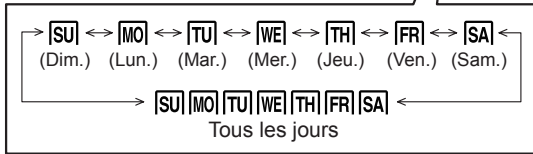
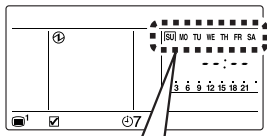
#### • Flux de programmation



- \*1 : Si l'heure d'Arrêt du minuteur 1 est réglée sur le jour suivant.  
\*2 : Si vous ne réglez pas l'heure de Marche du minuteur 2.

● **Sélectionnez un jour de la semaine (ou tous les jours)**

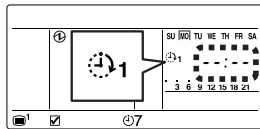
- (3) Sélectionnez un jour de la semaine avec les boutons [ < ] ou [ > ]. Un « □ » s'affiche au niveau du jour sélectionné.



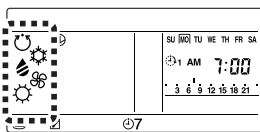
- (4) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).

● **Faites une programmation du minuteur 1**

- (5) Réglez l'heure de Marche du minuteur 1 avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).

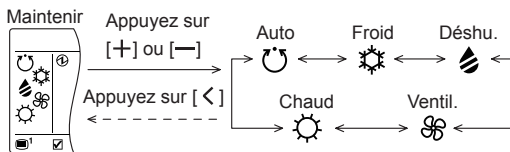


- (6) Sélectionnez le mode de fonctionnement. Maintenir (toutes les icônes de mode visibles) est défini par défaut.



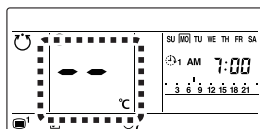
Sélectionnez Maintenir pour conserver le mode de fonctionnement précédent.

Pour spécifier un certain mode, sélectionnez-le avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Pour revenir sur Maintenir après avoir indiqué un mode, appuyez sur le bouton [ < ].



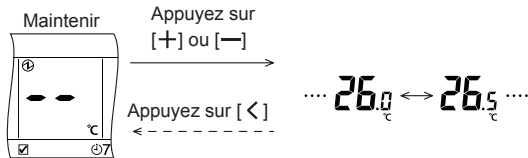
- (7) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). En cas de réglage sur Ventil., passez à (10).

- (8) Réglez la température. Maintenir (« - - ») est défini par défaut.



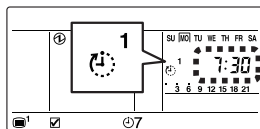
Sélectionnez Maintenir pour conserver la température de fonctionnement précédente.

Pour spécifier une certaine température, sélectionnez-la avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Pour revenir sur Maintenir après avoir indiqué une température, appuyez sur le bouton [ < ].

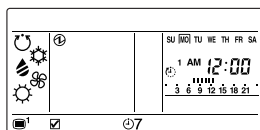


- (9) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).

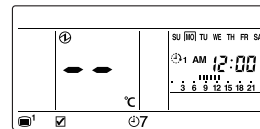
- (10) Réglez l'heure d'Arrêt du minuteur 1 avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



- (11) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



- (12) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).

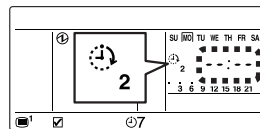


**REMARQUES**

- Si le minuteur 1 Arrêt est le jour suivant, il n'est pas possible de régler le minuteur 2. Retournez à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3).
- Vous pouvez définir un mode et une température en fonctionnement manuel une fois que le Minuteur s'arrête de fonctionner. Réglez avec (11) et (12), si nécessaire.

● **Réaliser une programmation pour le Minuteur 2**

- (13) Réglez l'heure de Marche du minuteur 2 avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Si vous ne réglez pas le minuteur 2, ne modifiez pas « - - - - ».

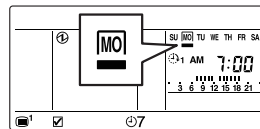


- (14) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). Si vous ne réglez pas le minuteur 2, retournez à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3).

- (15) Faites une programmation du minuteur 2 en effectuant (5) à (12) comme pour le minuteur 1.

- (16) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).

- (17) Retournez à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3). « ■ » est accolé au jour de la semaine pour lequel la programmation a été créée, et le contenu de la programmation s'affiche par séquence.



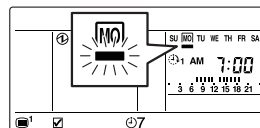
- (18) Pour régler d'autres jours de la semaine, répétez les opérations (3) à (17).

- (19) Appuyez sur le bouton [ MENU ] (menu) pour revenir à l'écran de sélection des éléments du Menu 1.

● **Comment supprimer la programmation du jour**

Sélectionnez le jour de la semaine pour lequel la programmation doit être supprimée sur l'écran de sélection du jour de la semaine de (3), puis appuyez sur le bouton [ + ].

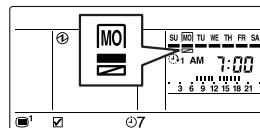
« ■ » du jour de la semaine sélectionné clignote. La programmation est supprimée lorsque vous appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée) et que l'affichage retourne à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3).



● **Réglage Congé**

Sélectionnez le jour de la semaine pour lequel la programmation doit être désactivée sur l'écran de sélection du jour de la semaine de (3), puis appuyez sur le bouton [ - ].

« ■ » est inscrit sous le jour de la semaine défini et la programmation est désactivée.



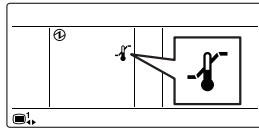
Appuyez sur le bouton [ MENU ] (menu) pour revenir à l'écran de sélection des éléments du Menu 1.

## REMARQUES

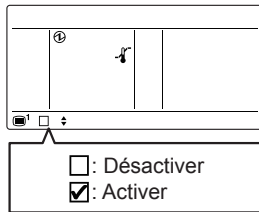
- La programmation du jour de la semaine sélectionné est désactivée pour une période d'1 semaine à partir du jour défini. Lorsque le jour sélectionné est passé, la programmation pour ce jour de la semaine est réactivée.
- Vous devez garder à l'esprit que, avec ce réglage, un appui sur le bouton [ + ] supprime la programmation. Si vous avez appuyé par mégarde sur le bouton [ + ], appuyez sur le bouton [ MENU ] (menu) pour annuler l'opération de suppression. L'affichage revient sur l'écran du point (1).

### 3-3. Paramétrage plage temp. consigne

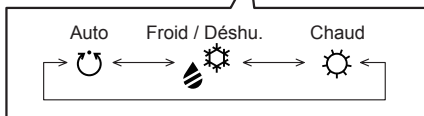
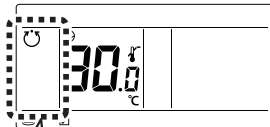
- (1) Sélectionnez l'icône du Paramétrage plage temp. consigne dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



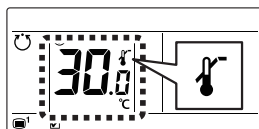
- (2) Pour activer, appuyez sur les boutons [ + ] ou [ - ]. Appuyez ensuite sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). Si cette fonction est réglée sur activer, passez au point (3). Si elle est définie sur désactiver, revenez à l'écran de sélection des éléments du menu 1.



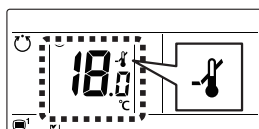
- (3) Sélectionnez le mode de fonctionnement avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Affiche en alternance les valeurs limites supérieures/inférieures du mode actuellement sélectionné.



- (4) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).
- (5) Réglez la température limite supérieure avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



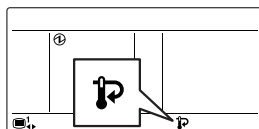
- (6) Réglez la température limite inférieure avec les boutons [ + ] ou [ - ].



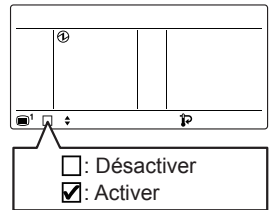
- (7) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée) pour revenir à l'écran de sélection des éléments du Menu 1.

### 3-4. Réglage Retour Réglage Auto. T°

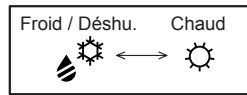
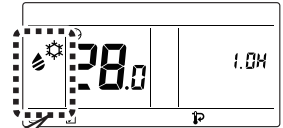
- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage Retour Réglage Auto. T° dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



- (2) Pour activer, appuyez sur les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée). En cas de réglage sur activer, passez à (3). Si elle est définie sur désactiver, revenez à l'écran de sélection des éléments du menu 1.

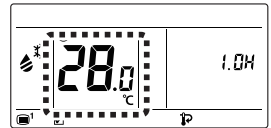


- (3) Sélectionnez le mode de fonctionnement avec les boutons [ + ] ou [ - ].

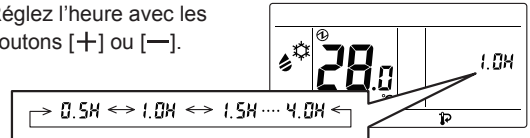


- (4) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).

- (5) Réglez la température avec les boutons [ + ] ou [ - ]. Puis appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée).



- (6) Réglez l'heure avec les boutons [ + ] ou [ - ].



## REMARQUES

L'heure peut être réglée par incréments de 0,5 h de 0,5 h à 4,0 h.

- (7) Appuyez sur le bouton [ ↵ ENTER ] (entrée) pour revenir à l'écran de sélection des éléments du Menu 1.

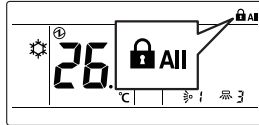
## 4. VERROUILLAGES

### REMARQUES

- Le verrouillage pour enfant et le verrouillage de pièce peuvent uniquement être déverrouillés lorsque l'Écran du Mode Moniteur est affiché.
- Seules les opérations suivantes peuvent être effectuées durant le verrouillage de pièce. Fonctionnement Marche/Arrêt réglage du mode, réglage de la température, réglage du ventilateur, réglage de la direction du flux d'air, verrouillage/déverrouillage de pièce.
- Si le verrouillage enfant et le verrouillage de pièce sont activés simultanément, le verrouillage enfant est prioritaire.

### 4-1. Verrouillage enfant

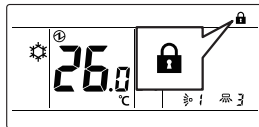
- (1) Lorsque l'Écran du Mode Moniteur est affiché, maintenez enfoncé le bouton [MENU] (menu) et le bouton [ENTER] (entrée) simultanément pendant au moins 2 secondes, et le verrouillage enfant est appliqué.



- (2) Pour déverrouiller, maintenez enfoncé le bouton [MENU] (menu) et le bouton [ENTER] (entrée) simultanément pendant au moins 2 secondes.

### 4-2. Verrouillage partiel

- (1) Lorsque l'Écran du Mode Moniteur est affiché, maintenez enfoncé le bouton [MENU] (menu) et le bouton [ > ] simultanément pendant au moins 2 secondes, et le verrouillage de la pièce est appliqué.



- (2) Pour déverrouiller, maintenez enfoncé le bouton [MENU] (menu) et le bouton [ > ] simultanément pendant au moins 2 secondes.

## 5. CONSEILS D'UTILISATION

### 5-1. Information sur les icônes d'état

Le contenu de l'icône d'état affichée sur l'Écran du Mode Moniteur est comme suit.

- Erreur
- Arrêt d'urgence
- Arrêt forcé
- En maintenance
- Inadéquation de mode
- Symbole de filtre
- Opération de dégivrage
- Opération de récupération d'huile
- Contrôle central
- Opération interdite
- Verrouillage enfant
- Verrouille partiellement
- Conduit de l'électricité
- Fonctionnement hors gel
- Lancement test
- Le Réglage économique est activé
- Le paramétrage plage temp. consigne est activé
- Le minuteur Arrêt automatique est activé
- Le Réglage Minuteur Marche est activé
- Le Réglage Minuteur Arrêt est activé
- Le Réglage Minuteur hebdomadaire est activé
- Le paramétrage Retour Réglage Auto. T° est activé
- Télécommande principale
- Mode fonct.
- Le capteur de la télécommande est activé

### 5-2. Modes disponibles (pour système VRF)

Il existe des restrictions sur les modes disponibles, selon la configuration du système et l'état de fonctionnement.

#### Systeme de récupération de chaleur

- Lorsqu'une seule unité intérieure est connectée à une unité MCF, tous les modes peuvent être sélectionnés.
- Lorsqu'une unité intérieure maître est définie dans un groupe MCF, seul le mode sélectionné dans l'unité intérieure maître (\*1) peut être utilisé. (\*1 : Ventil. ne peuvent être sélectionnés dans l'unité intérieure incluant l'unité intérieure maître.)
- Lorsqu'une unité intérieure maître n'est pas définie dans le groupe MCF, reportez-vous au tableau suivant.



Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
Une autre unité intérieure est en opération de Refroidissement.	Froid, Déshu.	Auto, Chaud, Ventil.
Une autre unité intérieure est en opération de Déshumidification.	Froid, Déshu.	Auto, Chaud, Ventil.
Une autre unité intérieure est en mode Chauffage.	Chaud	Auto, Froid, Déshu., Ventil.
Une autre unité intérieure est en mode Hors gel.	Chaud	Auto, Froid, Déshu., Ventil.

Lorsque les unités intérieures ne sont connectées que pour la climatisation dans le système de récupération de chaleur

(a) Reportez-vous au tableau suivant :

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
A n ' importe quelle heure	Auto, Froid, Déshu., Ventil.	Chaud

Connexion prioritaire au groupe MCF dans le système de récupération de chaleur

(a) Pour les unités intérieures, ou les groupes MCF avec connexion prioritaire au groupe MCF, reportez-vous au tableau suivant :

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
La climatisation prioritaire est définie par entrée externe.	Froid, Déshu.	Auto, Chaud, Ventil.
Le chauffage prioritaire est défini par entrée externe.	Chaud	Auto, Froid, Déshu., Ventil.

Système de pompe à chaleur

- (a) Lorsqu'une unité intérieure maître est définie dans système frigorifique, seul le mode sélectionné dans l'unité intérieure maître (\*2) peut être utilisé. (\*2 : Ventil. ne peuvent être sélectionnés dans l'unité intérieure incluant l'unité intérieure maître.)
- (b) Lorsqu'une unité intérieure maître n'est pas définie dans le système frigorifique, reportez-vous au tableau suivant.

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
Une autre unité intérieure est en fonctionnement de Refroidissement ou en fonctionnement de Refroidissement à distance.	Froid, Déshu.	Auto, Chaud, Ventil.
Une autre unité intérieure est en opération de Déshumidification.	Froid, Déshu.	Auto, Chaud, Ventil.
Une autre unité intérieure est en fonctionnement de Chauffage ou en fonctionnement de Chauffage à distance.	Chaud	Auto, Froid, Déshu., Ventil.
Une autre unité intérieure est en mode Hors gel.	Chaud	Auto, Froid, Déshu., Ventil.

Connexion prioritaire à l'unité extérieur dans le système de pompe à chaleur

(a) Reportez-vous au tableau suivant :

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
La climatisation prioritaire est définie par entrée externe.	Froid, Déshu.	Auto, Chaud, Ventil.
Le chauffage prioritaire est défini par entrée externe.	Chaud	Auto, Froid, Déshu., Ventil.

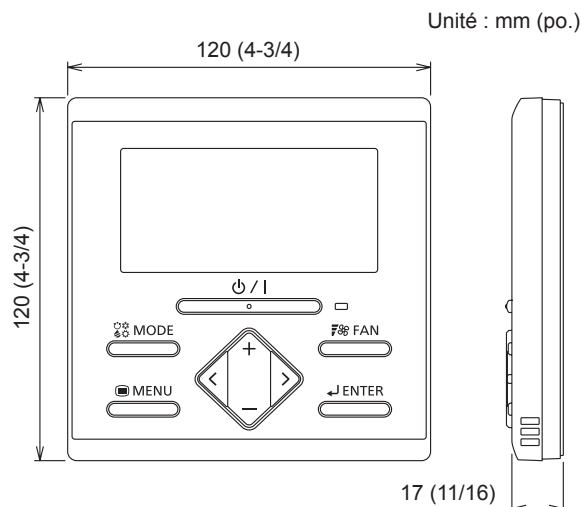
### 5-3. Plage de température réglable

La plage de température réglable en mode de fonctionnement et par réglage de l'unité intérieure est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Froid / Déshu.	18 à 30 °C (64 à 88 °F)
Chaud	Système VRF : 10 à 30 °C (48 à 88 °F) Autre système : 16 à 30 °C (60 à 88 °F)
Auto	18 à 30 °C (64 à 88 °F)

## 6. AUTRES

### 6-1. Dimensions externes





### 6-2. Spécifications

Nom du modèle	UTY-RLR*
Tension d'entrée	CC 12 V
Consommation électrique	Max. 0,2 W
Affichage	LCD à segment monochrome
Plage de température d'utilisation	0 à 46 °C (32 à 114 °F)
Plage d'humidité d'utilisation	0 à 90 % (pas de condensation)
Plage de température de stockage	-20 à 70 °C (-4 à 158 °F)
Plage d'humidité de stockage	0 à 90 % (pas de condensation)
Dimensions [L x H x P] mm (po.)	120 x 120 x 17 (4-3/4 x 4-3/4 x 11/16)
Poids [g (oz.)]	170 (6)

### 6-3. Codes d'erreur

S'affiche automatiquement à l'écran en cas d'erreur.

- En cas d'erreur, l'affichage suivant apparaît. («  » apparaît dans l'Écran du Mode Moniteur)
- Si «  » s'affiche, cessez immédiatement d'utiliser le climatiseur et contactez un technicien de service agréé.

